

**mnþhvMxZv** bZb ^gÎx~vc†Y- weþkl K†i AcÛv̄vkZ mv\_x - gvbewakvi cê³v`i Kv†R  
AcÛv̄vkZ fvteB kw³ mvg\_©†RvMv†Z cv†i | c†eP GK cÛZc¶†K vb†Ri `†j vb†q Avmp Zv†Z  
Avcvb th GKRb bZb wġÎ t††j b i ayZvB bq, Avcvb GKRb cÛZc¶†I nviv†j b ev tkl Ki††j b |  
thvMv†hv†Mi gva`g hv eÜ n†q vM†qvQj Zv L††j w b ev Db††³ Ki`b- Zv†Z Avcvb ØØ, msNvZ ev  
j•Nb nwm Ki†Z cv††j b | m²úK©M†o Z††j p Avcbvi Gw³qv†i i evB†i i `††j i mv†\_ Ges Avcvb  
Avcbvi K\_v Ges Kv†R vek†\_Zv †` Lvb Ges bZb †k†Zv AvKó Ki`b | AvŠR¶ZK mxgvbv t†wi †q hvb  
Ges ^gwÎ M†o Z††j p- hv kw³ kvj x, tekx bgbxq Ges ivR%bwZKfvte tekx KvR Kivi ¶†gZv Av†Q |

†KŠkj MZ mnþhvMxZv cê³v`i tekx K†i Kg¶†g K†i, tekx ¶†gZvai, Ges cÛZvbwia msL`v eww†q  
†Zv††j tmB m²c0v†q thLv†b Zviv KvR K†i | G†Z Zv`i AvBb wmx K†i gj avivi mv†\_ m²ú,³  
n†Z mrvnh` K†i, c††vi gva`g Ges mi Kv†i | hLb GKRb gvbewakvi cê³vi ¶†gZvkvj x wġÎ`††j i  
wev†bZv \_v†K ZLb Avi Zv†`i GKvKxZi\_v†Kbv |

tKškj | GKuU hʔdxU Mto tZvj v t hLb gvbemaKvi Kgʔ`j ʔtj v GKʔĪ KvR Kti Zviv cŏqB AʔbK tekx ZLb Zviv GKUv t`tki gvbemaKvi Ae`vi hʔó DbwZ NUvq GKvKx GKUv `tj i Zj bvq|

tci`i gvbemaKviti i RvZxq mgšŏ Kvix cŏyY Kti t`Lvʔj v th GUv Avʔiv epĒi cwi mʔi Kiv mʔĒ| tci`tZ The National Coordinator for Human Rights (Coordinadora Nacional de Derechos Humanos) 63uU cāvb gvbemaKvi Kgʔ`tj i GKUv mʔʔj Z msMVb| The Coordinadora প্রতিষ্ঠিত হয়েছিল ১৯৮৫ সনে, অদ্যাবধি সক্রিয় আছে কারণ সদস্য সংগঠনগুলোকে HK`ex ivLvi ʔlgZv Ges AbeiZ cwi eZʔkxj ivR%wZK cwi tʔki mʔ\_ Lvc LvBʔq Pjvi ʔlgZv Gi kni Ges Mŏg` m`mʔ`i wg\_w`ŏv GB thš\_ msMVbUi `eaZv Avʔiv ewoʔq w`tqʔQ tMvUv t`ke`vcx Ges AvšRwZK tLʔj vqvo wntmʔe ʔlgZvqʔb Ae`vb tiʔLʔQ|

General Francisco Mozales Bermudez Gi mvgwiK kvmb Ges Sendero Luminoso (Shining Path) সশস্ত্র বিপ্লবের সূচনা লগ্নে মানবাধিকার কর্মীদলগুলো ক্রমবর্ধমান নৃসংশতায় দিশেহারা nevi `kv nʔqWQj | 1983 Ges 1984 mʔbi gʔa` cŏq 6,000 tci`evmx ivR%wZK mʔnsmZvi KviʔY cŏY nwiʔqʔQ| GB Ae`vi cwi tʔĀʔZ 6,000 tci`evmx ivR%wZK mʔnsmZvi KviʔY cŏY nwiʔqʔQ| GB Ae`vi cwi tʔĀʔZ ag`Ges ivRbmZi evBʔi GB `j ʔtj vi mʔʔj Z fvʔe Ae`vb tbi qv WQj AZ`š-Ri`ix|

GB mʔʔj Z `j ʔtj vi hʔdʔUi mvdj` Ges kvʔ KʔqKUv KviʔY AwRZ nʔqWQj Zbʔa` t-  
1| Af`šixY KvR Kʔg`cwi`vi bwxZgʔj v t GB hʔdxU Gi cŏg mfvʔZB wmxvš-MŏY Kiʔj v th th tKvb aiʔbi Ges me iKʔgi mʔnsmZv cŏvLvʔbi A½xKvi \_vKʔe| ivR%wZK `j Ges miKvi t`tK gʔ \_vKʔe, MYZwšK mgvR e`e`vi cʔcwZ \_vKʔe Ges gz`tŏi wetiwaZv Kiʔe| th me A½ msMVb GB bwxZgʔj v tgʔb Pj tʔbv Zvʔ` iʔK GB hʔ dʔUi Askx`vi nʔZ t`qv hvʔebv|

2| wmxvš-MŏY weteKeyx m`ubonʔZ nʔe t wmxvš-MŏY প্রক্রিয়া সাধারণ ঐক্যমত্যের এবং GKvZʔvi aviYvq mʔ nq| me `tj i Aek`B HK`gZ` \_vKʔZ nʔe| thLvʔb hʔdʔUi Ašfʔ `j ʔtj vi bvbvbiʔbi wvfbʔv iʔqʔQ Ges t`tki wvfbʔv t`tK GʔmʔQ tm tʔĀʔ cŏZ`KwU `tj iB wmxvš-MŏYi tejvq mgAwakvi wfiĒK mgKŪ iʔqʔQ Ges mvaviY mfvq m`m`e;` KZR vberwZ RvZxq tevWwVʔbi GKB bwxZgʔj v Abjnz nʔe|

3| mgwŏtK cŏZubwaZj`vb t gʔbvqʔbi Af`šriin প্রক্রিয়ায় এবং প্রতিনিধিত্ব দানের ক্ষেত্র ঐক্যমত্য msMVbʔK `eaZv t`q- Af`šixb Ges ewn`Kfvʔe GB e`wʔʔK Ges Zvi msMVbʔK| D`vniY miŏc-

hLb tKvb m`m` tKvb m`m` msMvb t\_tK gtbmbZ nq tKvb AvšRmZK m`šj tB AskMhYi Rb`  
ZLb tmB m`m` iay Zvi wBR^msMVtbi cZwbaZB Kitebv eis tm cZwbaZi Kite h`dU  
Coordinadora i |

4 | AMŃaKvi wfvEK velq,uj i Rb` HK`gZ` hv m`šj Z fite w`ubantZ n`et `ŃeQi Ašt m`m`  
msMvb,uj RvZxq m`šj tB nviRi nte Ges AMŃaKvi wfvEK AvtjvP` velq wbaŃb Kite Ges  
m`šj tB e`e` ivLte h`dUUi ntq | AvtjvP` weltaqi KvR m`úv`b Kiv nte m`šj Z fite Ges  
RvZxqfite Kite wbeŃx m`úv`K, GKRB `vqx e`w` whub m`aviY mfv Ges RvZxq tevŃP` w`vš-  
m`úv`b Ktib | wbeŃx m`úv`K `Ń eQi tgqv` wbeŃPZ nteb Ges h`dUUi gLcvĪ wntmte KvR  
Kiteb, mfv AvtqvRb Ges m`thvM m`eavi e`e`-Ges m`m`i ÁvZ Kivtvi Zvi KZ` | The  
Coordinadora m`úo b`vZgv v Abjvnti AMŃaKvi wfvEK KvR,uj vi Avw`tK m`m` msMvb KZR  
w`ubakvR,uj vi `KwZ w`te |

The Coordinadora m`MvbKfite Zv`i thvM`Zvi etj Ges KvRixfite cPón mg`ni mgšq  
mvab Kti RvZxq ch`q KvR j vMtvj v Zvi m`m` Kgx` i Ges tKvb e`w` ev msMvb GKKfite  
Coordinadora i gZ mvdj` AR` Kitz m`g nZbv | D`vniYmifc hLb c`b t`m`WU  
Ajv`ZP` d`Rtgwi fq t`Lv`jv th tm AvštAvtgwi KvB Av`jZ c`wZ t\_tK mti Avmte  
Coordinadora GK m`v`ni gta` tci`evm`i msMwZ Kti cZev` Rvbtjv, Gi me  
AsMmsMvb,uj GKUv wepZtZ `EZ Kti Ges tRvi ZrciZv Pwjtq t`m`WtUi c`v`ei wei`tx  
c`iv tci`evm`i tmv`Pvi Kivtjv 400i tekx Ab`v` msMvb I mvt\_ mvt\_ tRvi ZrciZv Pwjtq  
Coordinadora i mvt\_ msnwZ c`KvK Kitjv | cZ`KwU msMVtbi GjvKvi m`c`vq`i  
HK`exfite Ges GKB mg`q tmv`Pvi ntZ msMwZ Kitjv | GUv m`e ntqUj Coordinadora i  
cwi`Qb`Ae`vb, w`kym`thvM`Zv Ges kw`kvjx KvVtgv `vKvi Kvitb | Coordinadora cZ`v  
ntqUj tci`evmxi Pig `tmgtq | Pigfite gvbevaKvi j wNZ nevi `t`c`e gv`S | GUv Kti c`vY  
Kiv ntqU th thš\_ D`M KvVtgvMZfite Mto Zj tZ cvi`j th`Kvb weifc cwi`wZ tgvKvtej v Kiv  
m`e nq | wKš`D`M wbtj B ntebv `vKtZ nte j`j` m`ú`K`cwi`v`i a`vbavibv -thš\_ D`M wbtj B  
ntebv- `vKtZ nte j`j` m`ú`K`cwi`v`i a`vbavibv- thš\_ D`M tKškj LvUvevi Rb` DrmMxRZ  
Kgx`w`nbx, KvRjv`c `QZv hv tjvKt`i w`kym ev Av`v AR`b mvdj` Gtb t`q | m`Zivs  
Coordinadora i D`vniY AbjvniY Kti w`k`v`cx gvbevaKvi j`Nb cZ`iva Kiv hvq th Kvitj  
Coordinadora i AvšRmZK m`c`vq mg`ni Ńviv b`Z ntqU Ges Gi mvdj` G`K A`bK`i  
GwMtg wbtq hvte |

tKškj | cyy k ewnbxi mvt\_ msjvc t GKUv `xNfgqv`x gÂ `Zix Kti mvavib bMwi K Ges cyy k GK mvt\_ KvR Kti gvbewaKvi j •Nb RwbZ t¶¶vF Ges Ab`vb` w el qw` m`útk©mjvvnv Kitz cvti |

AtbK mgvRB cyy k Ges RbmvariYi gvS GKUv msNvZ `j AvtQ thUv cyy k Ges Rb mvariYi m`úK¶ Lvi vc thvMvthvM e`e`v, j •Nb A\_ev RbmvariYi wbi vcEv w el qK mgSvZv wvNvZ Kitz cvti | bvBtRwi qvtZ GKUv `j GKUv Awfbc cSv tctqtQ thUv GB Ae`vUvK tRvov j vMvZ cvti |

The CLEEN Foundation AvbwbKfvte thUv The Center for Law Enforcement Education in Nigeria RbZvi gÂ `Zix KitiQ thLv b bMwi Ke,` Ges cyy k, Aciva, t¶¶vF Ges cyy tki e`envi m`útk©Avjvc Avtj vPbv Kti | m`cDvqmgf Ges cyy k ewnbx Adj cñ-  
অবিশ্বাসের চক্রে পেতে পারে । সম্প্রদায় সদস্যরা পুলিশের খারাপ ব্যবহার পাশবিকতা এবং দুর্নীতি সম্পর্কে  
DwMof Acic¶¶ cyy k Zv` i Z` tšt mgq m`cDvqtk t` tL `eix gtbvfvvcbaGes Amn thvMxi  
`wotZ |

bvBtRwi qvtZ cyy k ewnbxi tK` tFZ Kvvtgv Ges cD' cDve Ges cyy wv tMvUv t` tk e`envi KitiQ thUv cyy tki AvBb cDqvM AMwaKvi Ges `vbxq m`cDvq, wj i cDqvRtbi wFZti GKUv e`eavb mD Kti, tmB m`útk©Ae` vb titLtiQ |

CLEEN GB e`eavtb tmZeÜ iPbv Kitz `vbxq miKvi, wj tK wPw cwWtqtQ hvZ `vbxq m`cDvq, wj i wFZti GKUv RbZvi gÂ `Zwi i cDve AvtQ | GB `jUv `vbxq miKvi, wj i mvov tctj mn thvMxZv Ges `vbxq cyy k wfvM t` tK wbi vcEvi Avkás পেলে তারা পরবর্তী কার্যক্রম গ্রহণ Kti |  
CLEEN Zvicti GKUv Askx` wv Zi lqvKRC cwi Pwv Z Kti thLv b cyy k Ges m`cDvq m`m`iv Ø>Ø wimb cK¶¶Y MhY Kti, `vbxq AvfthvM mgf m`útk©cyy tki cD E mvov m`útk© Avtj vPbv Kti Ges Avtiv Avtj vPbv Kti wKfvte GB Gj vKvq CLEEN Gi Kg¶¶P ev` evwqZ Kiv hvq | GB lqvKRC, wj cDZ`K m`cDvqtk Zv` i wbtRt` i cDqvRb Abhvqx Kg¶¶Px `Zix Kitz ejv nq | IB m`cDvq t` tK `Rb tj vKtK thvMvo Kiv nq cvUvBg wfvEzZ hviv `B eQti i Rb` GB gtA mgšq mvab Kite |

দুই বছর অতিক্রান্ত-নতুন মসৃণত্বকে Aek" B GB গাঁ উল্লেখিত ivLIZ তীব্র চর্চা LjR tei KitZ nte  
wbRt" i c0qvRtbB |

CLEEN Gi tKSkj, মসৃণত্ব ম`ম` Ges cwy k KgRZ" i mv\_ GKUv fqfmxZnxb cwi tek mjo  
Kti thLvtb Zvt" i DvMoenl qvi welq, wj fvmvfwM Kti Avtj vPbvi gva"tg Avgj vZS; m0 \_i "Zi  
evaweNaRq Kti | Dfqc" B mste" weev` gj K m"uK\_vKv mtEj | Ab" c"tK tekx Kti gvbweK `jo  
fW/2Z t` Lvi mthvM লাভ করে বিরুদ্ধাচরণের বদলে সহযোগিতা করে। কালক্রমে এই প্রক্রিয়া অফলপ্রসূ  
অবিশ্বাস চক্রকে বিঘ্নিত করে নতুন ভিত্তি তৈরি করে যেখানে পুলিশ তাদের ভূমিকায় নাগরিকদের  
tmev` vbgj K Ges bvMwi tKiv cwy tki KZ" m"uv` tb mnthvMxZv `vb Kti | GB প্রক্রিয়ায় পুলিশি  
wbh"Zb Ges RbMtYi gvtS Aciva c0bZv DfqB nwm tctZ cvti | GB cKí tPSti wU `vbxq miKvi  
Gj vKvq ev`emvqZ ntqtQ | GB Gj vKv, wj bvBtRwi qvi tFStMvuj K AA"tj i QqUv t\_tK tbi qv  
ntqtQ |

thtnZi Aweklym Ges fj tevSvejs wewfbae` tj i gvtS 00 mjoi KviY, tmtnZi GB tKSkj 00 msNvtZ  
wj B wewfbae` tj i gvtS kw3kvjx m"uK"Mt0 tZvjvi Rb" e`envi Kiv thtZ cvti | GBme 00  
mvaviYZ Avw` evmx m"uK, e`emvqx Ges K.I.K m"uK vq" i wfZti weivR Kti | Gi GKUvB mste"  
evav nt"Q AvteM Ges fvlvi wZ3Zv thUv RvUj welq, wj tK Rvotq \_vtK | mnvqKMYtK Aek" B GB  
me mgm"v mgvavtbi Rb" `Zix \_vKtZ nte Ges axti axti mgq Ges mthvM wbtq mgvavb KitZ nte |  
GKKvj xb GKUv mfv LpB Kg KvhRix nq CLEEN এর দীর্ঘমেয়াদী প্রয়োগ প্রক্রিয়ার তুলনায়।

tKškj | wġġġġ i RvbġZ nte t wġġġġ i mYv<sup>3</sup> Kġi MVbgġ K Avġj vPbv Ges mnġhvMxZvgġ K m<sup>u</sup>K<sup>o</sup>  
eRvq ivLġZ nte |

AġbK mgq gvbewaKvi msMVb mgġ Ges evBġi cġZġvġbi gvġSB Awekġm weivR Kġi i ayZv bq,  
gvbewaKvi msMVb<sub>ġ</sub>ġvi gvġS Ges vbġRġġ i wġZġi I Zv \_vġK | AwġdKvġZ tMġġ K Aġġj  
gvbewaKvi cwi w<sup>u</sup>Z weġkI mġeavRbK chġq wġj bv Ges AwZ`\*Z Z\_` weZiY wġj AZ`vek`K |

The League des Droits de la Personne dans la Region des Grands Lacs (Human  
Right League of the Great Lakes Region or LDGL) ŲġŲvq` j iġc KvR Kġi | 27w  
m`m` msMVġbi mvġ\_`gwġ iġv KġZ nq ej`wġZ | Kġġv GKUv MYZwšġ cRvZšġ ivR` | Ges  
ivl qvŲv GKUv ŲŲ msNvZ cwi cY`Aġġ | tMġ ġj K Aġġ Uv eŲw b t\_ġKB mwnsmZvq fMġŲ hvi  
KviY nj fvev`kMZ Ges bZwġġ tMwġi Awekġm ev Nbv | GB Aġġj i wKŲy msMVb GgbwK  
gvbewaKvi msMVb<sub>ġ</sub>ġvi GB wef<sup>3</sup> ġġv m<sup>u</sup>ġK<sup>o</sup>wšv Kġi, msKxb<sup>o</sup>gbv bZwġġ tMwġ AajwL Z  
wbePK gŲj x Gj vKvi cġġ nġq KvR Kġi |

j xġMi KvġRi avivq iġqŲ mZKZvgġ K Ges avivewnK Kġ\_vcK\_b ev Avġj vPbvi c<sup>x</sup>wZ hv gvbweK  
bxwZvgġvi Dcġi cġZwġZ | weivfboaiġYi tcġġvcU Ges Kwġ ms<sup>u</sup>Zi gvbġI i mvġ\_ wġ\_w`ġ Ae<sup>u</sup>vq  
mvdj` ARŲ vb<sup>o</sup> Kġi Z\_` weibgq Ges weivRgvb weivfboZvi w`ġK tLqj tiġL cwi Pwġj Z Avġvc  
Avġj vPbvi Dci |

LDGL Gi Af`šġxbfvġe wef<sup>3</sup> t`Lv w`ġġ `ġġ i tbZeġ` ešġZ tPŲv Kġi gZv%K` ev wef<sup>3</sup>i  
AšwġZ mgm`v ev KviY m<sup>u</sup>ġK<sup>o</sup> Zviv ZLb GjvKv wġġġK m<sup>o</sup>ġe` wġġ mYv<sup>3</sup> Kġi Ges Avġvc  
Avġj vPbv Pwġj ġq m<sup>u</sup>K<sup>o</sup>wġ Ges eRvq tiġL thUv mġeġġg KvġRix cšv wntmġe cġwYZ nġqŲ GB  
me mgm`v mgvavġb | LDGL GKK e<sup>u</sup>ġ gġbvbxZ Kġi hviv vbġRġġ i thw<sup>u</sup>Zv w`ġq Av<sup>u</sup>v`vcb Kġi  
mnġhvMxZv j vġfi Rb` Avġvc Avġj vPbv Pwġj ġq wġġ m<sup>u</sup>ġK<sup>o</sup>vcġY mġġg nte | cġZ`K weġġqB GUv  
LvġU, LDGL fivlv cŲ` Kġi, Kg<sup>o</sup>šv wbaġb Kġi hv weġġm ev Av<sup>u</sup>v`vcġb mnvqK nte- Ges

Gfite wġi m`m`i wlvōZ Kti hvZ Zviv ešZ cvti th Zv`i m`yb Kiv n`Q Ges Zv`i  
mgm`v wbi mtb mwZ`Kvi fvteB AvMōx|

msMVtbi tKvb m`m` tKvb mgm`vi mgvavb Kti wekl Kti wev`gj K wēl q mgfn AskMōtYi cte<sup>©</sup>  
j xM mgm`vUv kYv<sup>3</sup> Kti, ØØ msNvtZi AšwōnZ cKZ KviY Rvbn Ges Dcj wāi tPōv Kti, KwLZ  
j ƒi` Kx nte Zv Ges Kx ai tbi ġwī ev wġi i cōqvRb Zv wK Kti | j xM Gme Qvovl m`ve` wlv`ē  
এবং সক্রিয় মিত্র কাজে LvUvevi ev Avtj vPbvi cōqvRtb mYv<sup>3</sup> Kti t`q|

tKvb ġwī i m`m`i gvS ti lvtiwl \_vKv `vfweK, wekl Kti thLvfb KvDfK we`Z ØØ msNvtZi  
Gj vKvi KvR Ki tZ nq| GB ØØ ti lvtiwl msNvZ òLvi vc tj vKt` iō t`vtl NUtQ Zv bn nq eis Gi  
BwZ ev ūkqvix mstKZ enb Kti th Gi Rb` cōqvRb KtWi A\_P `úkRvZi c`wZ MōY Ges Zv  
nj Avtj vPbv| j xMi Rb` GKUv Kōmva` wēl q nj cvi`ūwi K mgfSvZv Av`vq tmB AĀtj i  
কার্যক্রমের জন্য । যদি বিবেক eyx m`ubomg fSvZvq bv tcsōvfbv hvq tKvb mfvq- j xM tmLvfb wekl`-  
Ges wbfƒthvM` cōZwba tōY Kti m`m` msMVb t`tK evQvB Kiv tj vKt` i wfZi t`tK- hvZ fv tj v  
mg`ē Ges mg`ēKvi x msMōni wēl qUv Mto Zj tZ cvti |

GB Pj wZ Mto tZjv Ges m`úK`eRvq ivL tZ j xM GKUv kv<sup>3</sup> kvj x tbUl qvK`Mto Zj tZ mvdj`  
ARē Kti tQ| Gi wfZti AvtQ msMVtbi wevfbzv thUv tMvUv AĀj e`vcx Ges Zv`i wekl`Zv Av`v  
AvRZ n`Q| Gi cōvb KviY nj gvbewaKvi j`Nb cheƒY Ges `\*Z Z` Av`vb cōvb|

Kvhfivab c`wZ mwō Kti thgb wġi t`i tK tKv\_vq AvtQ Zv wPwYZ Ki tZ nq GKUv mfvv AvtqvRtbi  
cte`thLvfb m`m` ev `tj i mv t\_ em tZ nte me Rūj vKvi mgm`v mvdj`RbK fvte mgvavb Kivi  
j ƒi` Ges GRb` tKškj MZ cōqvM Ki tZ nte| Gme tKškj Ab`vb` cwi w`wZ tZi cōqvM Kiv th tZ  
cvti- thLvfb gvbewaKvi KgxPv ev `j wōav wēf<sup>3</sup> Ges dj kōZ tZ GtK Atb`i Rb` `jefn Ae`vi  
mwō Kti | mnthvMxZv bvRk cōkūZi ntj tmLvfb Aweivg Avj vc Avtj vPbvi mthvM ivLv AZ`vek`K  
Ges Kvhēi fvte wbtRt` i m`úK`UwKtq ivL tZ Ges GKmv t\_ \_vKvi PPēI wRBtq ivL tZ nte|

†Kškj | wbeo, wbiew'Obæ xNŕgqv`x bRi`vwi cixŕŕYt eûRwZK thš\_e`emv ms`v\_ ,tjvi mvŕ\_ Pw³ex ntZ mæŕi mieivnKvix KviLvbn\_ ,tjvi kŕgKŕ`i Ae`v chŕeŕŕY |

Coverco eûRwZK thš\_e`emv ms`v\_ ,tjvi gvbewakvi DbwZ Kivi jŕŕŕ` Zvŕ`i Avnevb Rvbnŕjv hvŕZ Zviv KŕcŕŕiU †KwW Ae KÛv± Abŕhvqx Ges wæŕ`†ki KviLvbn\_ ,tjvŕZ Zvŕ`i kŕgKŕ`i Ae`v cixŕŕv KiŕZ ej,tjv | ev`e Ae`vi wbiwŕL Zvŕ`i mæŕi mieivnKvix KviLvbn\_ ,tjvŕK gvbewakvi msiŕŕY संक्रान्त-welqvw`l cŕZcwj Z nt`Q wKbv | Coverco msMŕh Kiŕjv, cixŕŕv Kiŕjv Ges `ŕaxbfvŕe Gme Z`\_ Qvcvŕjv hvŕZ e`emv ms`v\_ ,tjv gvbewakvi†K mæŕyb KiŕZ hw` †Kvb mŕ`n ev ARŕvZ\_ vŕK tm\_ ,tjv `† Kivi Rb` |

Coverco KŕcŕŕiU †KwW Ae KÛv± Gi mZ`vmZ` mve`-Kivi Rb` GKUv Kwgkb KvR KiŕQ\_ ,qvŕZ gvjvq | GB Kwgkb `xNŕgqv` , wbeo Ges `ŕaxbfvŕe\_ ,qvŕZgvjvi tcvlvK` Zix KviLvbn\_ ,tjv Ges KwL welqK iŕvbx wkŕi cŕZŕvbn\_ ,tjv kŕgKŕ`i Ae`v gubUwis Kŕi | AvšRŕZK fŕŕe MŕxZ kŕggb Abŕhvqx mZ`vmZ` wbaŕŕ b Kiv nq | ,qvŕZgvjv wmwŕŕZ AwawŕZ †\_†K KfvŕŕKv GKwL `ŕaxb gubUwis msMvb cŕZŕvZ ntŕŕQ 1977 mŕb bvMwi K mgvŕRi m`mŕ`i Dŕ`ŕM MwZ ntŕŕQ | GUv e`e`vcbvq Dcŕ`ŕvi KvR Kŕibv ev kŕgKŕ`i l cŕ³v bq | GB msMvbwL cŕg mæúK`-vcb Kŕi GKUv Kŕcŕŕikŕbi mvŕ\_ (LIZ CLAIBOME INC.) Gi cŕi Zviv Drcv`b KviLvbnq AŕNvl Zfŕŕe miwmi AwFMg`Zv jvŕŕi cY`AbgwZ cŕŕBi Rb` mgŕSvZv Kiŕjv, thLvŕb Kŕcŕŕikb Gŕ`i mwŕŕŕ dx w`ŕZ eva`\_ vŕK | GB msMvbwL Gi Z`š-cŕZŕe`b `ŕaxbfvŕe wŕŕŕŕ`i l †ŕŕe mvŕŕU cŕŕi Kŕi |

`ŕ mgqKvjxb Z`š-cwi Pvj bv Ges mvguqK cŕZŕe`b `Zixi e`ŕj KfvŕŕKv wbiew'Obæfŕŕe Dcw`wZ eRvq ivŕL KviLvbn\_ ,tjvŕZ cŕg Qŕgvŕmi gZ gubUwis Kŕi GK bvMvŕo | GKUv tcvlvKkb d`wvwj wŕŕZ kŕg mæúŕKŕ Dci ejŕZ †Mŕj ŐQwe%ZixŐ Kŕi, `yGKUv mŕckŕŕUi e`ŕj | cŕkŕŕZ gubUi gvŕm tek KŕqKevi d`v±ix cwi`kŕŕ hvq AŕNvl Z fŕŕe | gubUi d`v±ixi KvMRcŕŕI †NŕU †`ŕL Ges th †Kvb welq mæúŕK`e`e`vcbvi KvŕQ e`vL`v`vex Kŕi | Giv mŕŕe`bvZK cwi`kŕŕ Pvjvq Drcv`b d`wvwj wL\_ ,tjvq Ges kŕgKŕ`i mvŕ\_ KvŕRi mgŕŕi gŕa` Ges evŕŕi K\_v eŕj , Avjvc AvŕjvPbv Kŕi | †Uwj †dvŕbi GKUv nUjvBb AvŕQ thUv KfvŕŕKvi mvŕ\_ kŕgŕKiv cŕŕvRb ŕevŕa



e'envi KiþZ cvþi | mv¶vrKvi tbqv nq ð'vbm fvlvq Ges Glv nq cþiv tMvcbxq | tc'WvKkb d'vwmj vJþZ, e'v³MZ bw\_þZ AwfMg'Zvi cb'vi vWU w' þqþQ eûRvWZK Kþc'þikb |

gubUvis 'i' nq GKUv ðmvgwRK vbx¶Y'0 w' þq hv ðviv gubUi e,` tc'WvKkb d'vwmj vJþZ klgK gvj K m'þþK'P 'ewkó' vPwYZ Kþi tLuR Lei vbþq, thgb - t¶vfv, AwfþhvþMi tKvb c'mwvI i AvþQ vKbv Ges \_vKþj tmUv vKgz Kvþi vKbv | KvþRi cvþek m'þþK'Qe'vvi Z vj vce'x Kiv nq, hvi tFZþi tKvgK'vj bvoVpvoV ev vki KvþR e'envi Kiv nq Ggb tKvgK'vj AvþQ vKbv, ev\_i'þgi h\_vh\_ i ¶bvþe¶Y nq vKbv, RvqMvþZ'ই স্বাস্থ্য সংক্রান্ত-vel qvw' tPwKs nq vKbv ev tm\_þj v gvbm'þZ vKbv |

Gici gubUie,` teZbw` i LvZvc' vþq eþm | vbþqMKZþ` i cvl bv m'vKfvþe cvþkva Kiv nþqþQ vKbv | tev'vKU c'c' Abþvqx tKva Kiv nþqþQ vKbv, tc'WvKkb tev'vm Ges l fviUvBg c'c' m'vKfvþe t'qv nþqþQ vKbv ev vnmvþe tKvb tMvRwvj AvþQ vKbv ev vbqg Kvþb tgvZvþeK Kiv nþqþQ vKbv BZ'w' | Zviv mhþZeklgKþ` i AwfþhvþMi Z`š-Kþi, Ges e'e'vcbv tm m'þþK'Q'x Kiþj v ev Kiþj vbv Zv t'vU Kþi thLvþb `vexUv c'gvWYZ nqv ev c'gvY KiþZ c`þ¶c MvþZ nqv |

KfviþKvi gubUvis এবং যাচাই ক্রিয়াকর্ম কর্পোরেশন এর কাছে সরবরাহকারীদের দেখাতে হচ্ছে যে Drcw' Z c'Y' klgKvvaKvi vbqgKvþb c'x'Z t'þb `Zix Kiv nþqþQ | D`vniY mifct GKRB bvevþj Kv klgK LIZ Claiborne Gi mieivn KviLvþq KvR Kþi | tm AwfþhvM Kiþj v th Zvi e'e'vcK ZvþK QyUv vKQymgq c'þe'þþZ w' þZ A'vKvi KþiþQ Ges GRb' tm Kvþm Dcw'Z nþZ cvþi vb | G vel qUv vQj AvBb m'þZ Ges LCI Code of Conduct Abþvqx | hLb Coverco vel qUv vj vce'x Kiþj v LCI `vbxq e'e'vcbvq n'þ¶c Kþi bvevþj Kv klgKþ` i e'v³MZ bw\_ LwZþq t' Lþj v | Gi tRi vntmþe bvevþj Kv klgKþ` i gv-evevi KvQ t'þK AbgvZ mvtc'¶ Zvþ` i KvþR vbþqvM `vb Kiv 'i' nj | Ges GiB dj k'vZ vntmþe cieZx'ch'þq `vbxqfvþe AvBb c'v'Z nj th gvBbi klgK mBvþn 35 N'vU KvR Kiþe |

Coverco KZK\_þj v m'v'v Zþj aiþZ t'c'vQj KviY mieivnKvix KviLvþv AþNvvl Z fvþe XþþZ AbgvZ w' þqvQj eþj | vKQymL'K d'v'ix h\_vh\_ fvþe AvBb Kvþb gvþþZ 'k'v\_j' c'0 k'þ Kþi vQj Ges Kþc'þikþbi mvt\_ Pw' Abþvqx Coverco i K\_v gvþþZ c'þvc'x ivRx vQj bv | thgb-

KfviþKvi gubUi GKvKx hÎZÎ d'v±ixi gvtS Nþi teovte Avi e'e'vcbvi Î"uU wePiz nVZto  
teovte GUV Zv` i gbcÿt uQj bv | GRb" gubUiþK GKmgq XkþZ w` þZ A`xKvi Kti uQj |

hw` I ti kWEÎ th kZKiv 100 fVM mWk nte GgbUv Avkv Kiv hvqbv wKŠ' AvBbKvbj ev Pw<sup>3</sup> i kZ<sup>©</sup>  
gvbþZ `kw`j" cKvk UvþK ei`v`-Kivl hvqbv | wKŠ'Coverco i AvBbKvbj ev bWZgvj vi cÎZ  
k³vteva \_vKvi KviþY hw` I RbvKþqK e'e'vcþKi wei"tx c`þ¶c tbqv ntqtQ- e'w<sup>3</sup>MZfvte Zviv  
wKQyUv ¶wZMÖ' ntj I AvBb Kvbj bi ghPv i w¶¶Z ntqtQ | AvBb Kvbj mvari bfvte gvbj i g½þj i  
Rb`B þZv cvk Kiv nq |

wefbœaitþi gubUwis c×wZ Pvj yAvþQ tMvUv cU\_ex e'vcx | Gi tfZþi AvþQ mivmwi mvgbv mvgub  
ch¶¶Y Ges G\_þjv tmB Coverco i gZ bq | Coverco i Kg<sup>®</sup>×wZþZ þKv±úvbi mnþhvMxZv  
cØqvRb uQj | Coverco GLvþb Collaborative m±úþK<sup>®</sup> gva"tg mgm`v Zþj aþi AvŠRwZK  
e'emvþq mnvqK fvgKv cvj b KtiþQ | Coverco cÎZc¶¶ `Zix Ktiwb | mgþSvZvi gva"tg  
Kþc¶¶ikb Coverco i `vaxb gubUwis e'e'v tgbt vbtqtQ vbtRþ`i `vþ\_¶ hw` I Coverco i  
Kg<sup>®</sup>vj x `vaxb Zv mþËj PKKcØ I eþU | Coverco Ggb GKUv cwi tek mþó KtiþQ hv Kþc¶¶ikb,  
mieivnKvix, d'v±ix Ges Drcv`b kþgKþ` i mevi Rb" g½þj RbK A\_P mivmwi `wóþZ Coverco i  
KvhRjvc MZvbMwZK fvte `wó KUþ | thLvþb kþgKiv e'e'vcbvþK KZKUv fxZ þPvþL þ`þL tmLvþb  
Coverco kþgKþ` i mvþ\_`gwÎ i m±úK<sup>®</sup>-vcb KtiþQ | `gwÎ m±úK<sup>®</sup>Avmþj e'e'vcbvþK KZKUv fxZ  
þPvþL þ`þL tmLvþb Coverco kþgKþ` i mvþ\_`gwÎ i m±úK<sup>®</sup>-vcb KtiþQ | `gwÎ m±úK<sup>®</sup>Avmþj  
e'e'vcbv ev AvŠRwZK Kþc¶¶ikþbi mvþ\_L `vcb KtiþQ wKŠ' AvcvZ `wóþZ Zv gþb nqbv | wKŠ'  
Mfxi fvte Zwj þq Abþveb Kiþj GUV mþó th Coverco i gubUwis c×wZ m² þKŠþj i eww`K  
cØqvM Qvov Avi wKQy bq Ges e'emvqx þþK `i` Kti Lþi i chŠ-DcKZ nt"Q | Coverco i  
vbtþRvj gubUwis c×wZ cKZ cþ¶¶ me'vcx mnþhvMxgj K Ges AvBb Kvbj mWkfvte cØqvM Ges  
tgþb vbtj AvBþbi Dci k³vteva I cKZcþ¶¶ gvbevaKvi msi ¶þY mnþhvMx fvgKvB cvj b Kiv  
nq | mevi Dcþi gvbj mZ"- K\_vi Zvrch<sup>®</sup>cwi ÚU nq | mYzivs meviB DvPr tmB ms`wZþZ Af`-  
nl qv |

তকসক | মন্বয়স-অতিক্রমকারী স্বশাসন : নিজের দেশের সীমানা অতিক্রম করে স্বজাতির অস্তিত্ব; i ৭৭৭৭ c ৩৩৩  
Ges Awm evm Awakvi Dbqab Kti msMVb Mto tZij v |

AtbK mgq mte wgi v uoZ cZxqgvb- wKs' Zv' i HK'ex Kiv Kxfvte mte Zv cZxqgvb bq |  
mwig Awm evmiv Pvi Uv wfbawfbaet' tk evm Kiti AvKUK mvtKfj | Zviv wbtRt' i mi Kvi MVb Kiti tQ  
hviv wR wR t' tki mxgvbv Qwo tq cvi uvvi K mgwsZ D' v' M msL' vj Nf' i Awakvi msi 77Y  
Zrci | wtkl Kti ZYfwgtZ cit' i Nvm Lvl qvevi Awakvi, hv Zv' i 'bw' b RxebhvTiq  
Acwinvh

1956 tZ cZuoz mwig cwil' (The Saani Council) MwZ ntqtQ cOqvRtbi ZvMt', wbtRt' i  
mwtKf thvMm' i 77vte 77Yi AcwinvhZvq | mwig Awm evm e' DEi 'vU' bvfqvi PviUv t' tk  
evm Kti | wbtRt' i wZti mthvMxZvi DbwZ Ges Awm evm wntmte wbtRt' i Awakvi i 77vi  
cOqvRtbi ivR%awZK mxgvbv Zv' i tKvb cZeUKZv m' Ktibv | mwig KvdwYj Zv' i Awakvi  
mwtKf' m' Pvi thznZi Zviv 10,000 eQti i l tekx mgq ati G AA' j emevm Kti AvmtQ | GB  
AA' j Aapv PviUv t' tk wef' -bi l tq, mBtWb, wdbj 'vU Ges i wkvqi tKvj v DcOxc |

wR wR t' tk mwig KvdwYj m' m' e' RvZxq mwig msMVtbi AS' f' | GB KvdwYj i 15w Avmb  
mwig RbmsL' v Abjv' i wba' i Z | cOZ' K t' tk 1,00000 GK jvtLi tekx nte | 'vU' bvfqvi  
RwZ, t' jvi gvtS KvdwYj tRvivtjv mg' Ges c' t' cvl KZv RvMtqtQ mwig cvj 77U MVtbi  
e' v' vti | wdbj 'vU MwZ ntqtQ 1973 G bi l tq tZ 1987 tZ Ges mBtWt' b ntqtQ 1993 tZ |  
cOZ' KwU cvj 77U' B 'vaxb MYZv' s' Kf' vte wba' i Z ivR%awZK mEv Ges wbtRt' i RvZxq cvj 77U  
mvt' civgk' Kti mwig t' i m' u' w' K' w' elq mg' n | hw' l mwig cvj 77U AvBb cvk Kiti Z c' t' i' v Zey  
RvZxq cvj 77U th tKvb Bmj D' l vcb Kiti Z c' t' i |

mwig KvdwYj i mvd' t' i tcQtb itqtQ Gi RbMYtK GKB mg' t' msMwZ Kti 'vbxq, RvZxq Ges  
AvsR' wZK ch' t' q KvR Kivi m' e' av | Gf' vteB m' m' Mb mxgv' s' t' Gcvi l' cvi HK' Mto wbe' PK

gÜj x Gj vKv Mto tZvtj b| Guv vbxq fvte w K wbt` Rbv cwieZb mnvqZv Kti GKB mstM tQvU  
tQvU msMvb ,tjv t\_k mg\_ A v`vq Kti mxgvbvi Gcvi I cvti RivZxq chq mgšq mvaib mnvqK  
হয় যে কোন সামি সংক্রাম-বিষয়ে । নরডিক সামি সম্মেলনের আয়োজনে এই প্রক্রিয়া চলছে তখন । ২০০২  
tZ miKvi ,tjv Ges bi I tq, mßtWb Ges wdbj vti mwig msm` mwig Ges A-mwig wtkl Á wbtq  
GKUv wtkl Á j mšZ ntqtQ hvZ Zviv 2005 Gi mšj tbi Rb` GKUv Lmov `Zix KitZ cvti |  
GB mšj b tgšj K wclq mgn wbtq - thgb fig Awakvi Ges v` Ovovl cwitek ivó ,tjvi gvš  
mthvMxZv Ges mwig cvj gU Ges ms`Z msi Y wclq ,tjvi mjvvi Rb` | mxgš-eivei  
ci Pribfigi GjvKvi wclqvI tek ,i"ZcbY Gi GB PriYwakvi Zt` i Rb` hviv ejMv nwiYi  
cvj Aver` KitQ - thUv mwig RbMtiYi RweKv wbeñi cãvb Dcvq |

উপরন্তু সামি কাউন্সিল আনুষ্ঠানিক সাধন করেছে একটা স্থায়ী মঞ্চ তৈরী করতে আদিবাসী সংক্রাম-wclq  
RwZmstN DÌwcz KitZ Ges ,i"ZcbY fvgKv titLQ Aw`emx gvbewaKvi msi Y wtkl  
mgšSvZvq | RwZmstNi nvBKugkbvi di wDg`vb ivBUm Gi Aaxtb GB wclqv |

cZtKi wR t`tk Zviv msL`vj Ny | Avj v`v mwig ivR%wZK cZôvbi gZv nte Kg Ges th  
wclq ,tjv Zt` i Rb` A`Ki Zv cwieZb KitZ Zviv w K wbt` Rbvq mvdj` j vti mšebvl Kg |  
wKš` HK`exfvte Zviv Zt` i Awakvi Av`vtqi e`cvti Awak tmv`Pvi Ges kwškvj x nte | Guv  
mthvMxZvi GKUv cKó w`k | Guv gvbewaKvitKI mgboZ Kti | vbxq chq tZv etUB RivZxq  
Av`w K Ges AvšRwZK cZôvb mgñi wvššK cfweZ KitZ cvi | GKB aibvi mthvMxZv  
Ab`vb` t`ti cqvM Kiv thtZ cvti thLvtb gvbewaKvi wclq ,tjv mxgšš Gcvi, I cvti w`Z  
th mgn`vi msL`v evotQ `e KgQbv |

Avgiv tPón Kwi GKUv mšúK`vctbi gva`tg KvR KitZ Avgv` i miKvii  
mv` hw` I Avgiv Avgv` i Awakvii wclq tKvb Oro w Bbv | miKvii mv`  
Avgv` i Avj vc Avtj vPbv nq tKvb Oro w Bbv | miKvii mv` Avgv` i Avj vc  
Avtj vPbv nq cqv wbi ew`QbæfvteB | Avgiv memgtqB RivtZ tPqv Avtiv tek  
Kti Ges wclq ,tjv mšúK` qwKenj ntZ hvZ Avgiv Zt` i mv` mgšSvZvq  
tcšZ cwii |

- Matta Ahren, Head of the Human Rights Unit, Saami Council

tkSkj | cieZxcRb#` i wkwqZ Kti tZvj v t miKvti i mvf\_ mnthvMxZv Kti MYwe`vj q\_ wj tZ  
gvbemaKvi gj K wkwq GKxfZ Kiv |

gvbemaKvi ms`wZ Mto tZvj vi cwicwkwRZv wntmte MYwe`vj q\_ wj `i"ZcYq Avj tawbqvZ GKUv Kgp j  
miKvti i mvf\_ KvR Kti RbmaviYtK MYZtšj Rb` Zix Kti mvg`evt`vEi RwZ wntmte |

The Albanian Center for Human Rights (ACHR) Avj tawbqvi wkwqv gšbvj tqi mvf\_  
mnthvMxZv Kti t`tki me MYwe`vj q\_ wj tZ gvbemaKvi wkwqv Ašfš Kivt`Q | GB `j Uv  
mvg`evt`vEi AšteZxcKvjxb mgqUvi mthvM wbtq bZb MYZwšK miKvti i KgRZ#` i mvf\_  
সমঝোতা করে দীর্ঘমেয়াদী উচ্চাকাঙ্খার প্রক্রিয়া শুরু করলো যাতে তারা আলবেনিয়ার তরুন নাগরিকদের  
MYZtšj AskMthb Kitz cti |

1991 tZ 45 eQi Kgywbó kvmtbi ci Avj tawbqv MYZtšj mtebvq GK RMtZi gLvgLx nj |  
Zvt` i GB bZb MYZwšK cxwZtZ cteki Rb` bZb wkwqv cxwZi cqvRb wQj | G cxwZtZ  
gv\_v LwUtq ivRbwZtZ AskMthYi cqvRb nq |

ACHR gvbemaKvi welqUv Ab`vb` wel tqi mvf\_ GKxfZ Kti cW`mPx cVqb Kti Zv t`tki me  
`dj i Rb` cW` Kti w`j | AvtMB ej v ntqtQ th GB `j Uv Avj tawbqvi GB AšteZxcKvjxb mgtqi  
mthvMuv nvZovon Ktiwb Ges tmB mjev` Avj tawbqvi wkwqv gšbvj tqi KvO t`tk wj wLZ AwzKvi  
wbtq gvbemaKvi cKí mn me MYwe`vj tq XfK cotj v |

ACHR Zvi cti cixqvgj Kfite GKB wel tq Avil e`vcK wfvE`Z Kx Kx Dbqb mvab Kiv hvq Zv  
LwZtq t`Ltz cKí ev`evqY j`q` cvBjU cKí wekvj me ckwqY tmkb Pjy Kiv tmB me  
wkwqKt` i `j wbtq hviv GB bZb e`evcbvi tKt` Ae`vb Kti MYZtšj Kj KwW bvoftbvi ckwqY  
w`te mvf\_ AvšRwZK fite gvbemaKvti i K\_vl \_vKtj v | GB mjev` Avj tawbqv e`vcx Kvmit`g Ges  
অন্যান্য সংশ্লিষ্ট প্রতিষ্ঠান mgfn cpi gvj gkvj mieivtnil e`e`-Ktj v | GB mstM Avil mwpó Kiv  
nj cvBjU `j thLvfb wkwqK Ges ckwKez` wgtj Ab`vb` wkwqKt` i ckwqY w`tq MYZšj `Zix  
Kite mvf\_ \_vKte gvbemaKvti i gnvb evj Ges Gi BwZnm, AvšRwZK tgKwbRg Ges gvbemaKvi  
tg\_wj wR Ges KvhrvixZv, tkbx Ktqi wFZti Ges evBti |

`ktki tkl fivM Gtm ACHR wetkl cW`mPxi me wel tqi Dbqb NuUtq me eqmxt` i covtkvbi e`e`-  
Ktj v | mvf\_ w`j nvRvi nvRvi wkwqKt` i `dj e`envt`i Rb` gvj gkvj | 42Uv cvBjU `j `Zix Ktj v  
mviv t`k e`vcx Ges wkwqK ckwqY Ktj R mgfn Ab`vb` wel tqi mvf\_ gvbemaKvi welqUv Ašfš ivLtz v |

Sources: New Tactics in Human Rights: A Resource for Practitioners  
BUILDING HUMAN RIGHTS CULTURES AND INSTITUTIONS, Collaboration  
Pages 126-133